

## F1008\_C10622 - 50 jaar Ferryboten tussen Zeebrugge en Harwich

00:00:00	Dessin : un pont surplombant la mer du Nord entre Zeebrugge et Harwich. Au-dessus de celui-ci apparaissent les titres suivants : "S.B.A." "1924" "1974". S.B.A. signifie "la Société belgo-anglaise des ferry-boats".
00:00:15	Le bâtiment de service de la Société belgo-anglaise des ferry-boats à Zeebrugge. Un ferry-boat des chemins de fer britanniques se trouve à quai.
00:00:22	Sous-titre : "Inauguration du service à Harwich le 24 Avril 1924 par son Altesse Royale le prince Georges d'Angleterre".
00:00:31	Le prince pénètre dans l'embarcadère en uniforme d'officier de la marine. En présence de membres des familles royales belge et britannique, de militaires et hauts dignitaires, il abaisse le pont de chargement afin d'ancrer le premier ferry-boat de la liaison Harwich - Zeebrugge.
00:00:57	Des wagons de marchandises fermés, équipés de guérites de frein, sont placés sur les 4 voies du ferry-boat.
00:01:25	Le bateau quitte le port d'Harwich sous le vif intérêt d'une foule massive.
00:02:02	Sous-titre : "Le lendemain 25 Avril 1924, l'inauguration a été faite à Zeebrugge par Son Altesse Royale le prince Léopold de Belgique".
00:02:11	En présence de hauts dignitaires, le prince Léopold donne le signal de départ.
00:02:27	Une locomotive à vapeur pousse les derniers wagons de marchandises sur le bateau.
00:02:38	Le bateau chargé quitte le quai.
00:03:00	Le prince et un certain nombre de hauts dignitaires se trouvent à bord du bateau.
00:03:15	Sous l'intérêt du public, un bateau à vapeur tracte le "Transferry N° 3" vers l'écluse du port de Zeebrugge.
00:03:58	Le Prince et son entourage se trouvent sur le pont supérieur.
00:04:14	Le Prince et sa suite quittent le bateau. Il prend congé d'eux par une poignée de mains.
00:04:36	Le "Cambridge Ferry Harwich" des chemins de fer britanniques arrive au port de Zeebrugge. Il manœuvre ensuite afin de décharger ses wagons de chemin de fer.
00:04:59	Le pont de chargement est fixé.
00:05:10	Les wagons sont déchargés et chargés. Il y a des wagons de marchandises fermés et des wagons-frigos. Ils sont de construction plus étroite afin de répondre au gabarit plus restreint des chemins de fer britanniques.
00:06:00	Le ferry-boat entièrement chargé quitte Zeebrugge. Vue des installations portuaires.
00:06:41	Un second dans la cabine de pilotage. Selon les besoins, l'équipage effectue la traversée deux à trois fois par jour dans chaque direction.
00:06:53	Le ferry-boat en pleine mer. Le capitaine se tient sur le pont.
00:07:26	Les installations portuaires de Zeebrugge. Pour assurer la manutention de conteneurs, le port est équipé d'énormes grues portiques.
00:07:43	A l'approche d'Harwich, le capitaine et son second pilotent prudemment le bateau dans le port.

## F1008\_C10622 - 50 jaar Ferryboten tussen Zeebrugge en Harwich

00:08:17	Les wagons de marchandises sont chargés et déchargés à l'aide d'un pont de chargement.
00:08:41	A l'aide de grues portiques, les conteneurs sont transbordés entre bateaux, trains et camions. Le premier service de conteneurs vers Harwich a débuté en 1968 au Terminal à conteneurs de Short Sea.
00:10:27	Maquette du terminal à conteneurs de Zeebrugge.
00:10:37	Le 10 juin 1971, le terminal à conteneurs OCZ (Ocean Container terminal) de Zeebrugge est inauguré en présence de divers ministres belges et du ministre britannique des Transports.
00:11:28	Vue d'ensemble du terminal à conteneurs : deux grues portiques et des conteneurs empilés les uns sur les autres.
00:12:00	Un conteneur est posé sur un wagon plat à ranchers.
00:12:05	Trois voies sont équipées d'un système de télécommande pour déplacer et freiner des wagons à distance.
00:12:31	Des prises électriques alimentent les conteneurs frigorifiques.
00:12:47	En plus des deux grues portiques, des "chariots cavaliers" (également appelés "portiques automoteurs") sont utilisés pour déplacer les conteneurs.
00:13:32	Des camions transportent les conteneurs à Anvers, à Bruxelles, ainsi que dans des centres industriels étrangers.
00:13:45	Une locomotive électrique de la "Deutsche Bundesbahn" (DB) tracte de nuit un train de marchandises composé de wagons plats, chargés de conteneurs. Il s'agit également d'une vue depuis le poste de conduite.
00:14:01	Des musiciens et des danseuses.
00:14:39	Générique : "Commentaire F. Dautreloup"
00:14:44	Générique : "Assistant J. Van Win"
00:14:49	Générique : "Réalisation R. Haentjens"
00:14:54	Générique : "Fin"
00:14:59	Fin